



PREMIS LITERARIS CIUTAT DE TARRAGONA 2016-2017

Veredictes:

Premi especial de guió de ficció radiofònica
27è Premi Ciutat de Tarragona de novel·la Pin i Soler
17è Premi-beca de traducció Vidal Alcover
20è Premi de narrativa curta per internet Tinet

Tarragona, 13 de maig de 2017

**L'AUTOR VALENCIÀ XAVIER ALIAGA ÉS GUARDONAT AMB EL 27è
PREMI CIUTAT DE TARRAGONA PIN I SOLER DE NOVEL·LA**

**L'escriptora barcelonina Judit Romeu Labayen guanya el Vidal Alcover
de traducció**

**El Tinet d'enguany ha recaigut en la mataronina Amanda Bassa
González**

**A més, amb motiu dels 30 anys de Tarragona Ràdio, s'ha convocat amb
caràcter especial el premi de guió de ficció radiofònica, que ha recaigut
en la dramaturga i guionista del Masnou Elisenda Guiu**

Els Premis Literaris Ciutat de Tarragona 2016-2017, que ja han assolit la xifra de 27 convocatòries, compten enguany amb el fet remarcable d'un premi especial de guió de ficció radiofònica, amb motiu dels 30 anys de la creació de Tarragona Ràdio. A part d'aquest, els altres premis convocats han estat el Tinet de narrativa curta per internet, el Vidal Alcover de traducció i el Ciutat de Tarragona de novel·la Pin i Soler, el més antic de tots.

Com ja és habitual en aquest cartell de premis, la participació ha estat molt alta. Concretament:

Premi Ciutat de Tarragona de novel·la Pin i Soler: 102
Premi de traducció Vidal Alcover: 13
Premi de narrativa curta per Internet Tinet: 265
Premi de ficció de guió radiofònic: 18

A més del lliurament dels quatre guardons, l'acte de lliurament servirà per homenatjar el llibreter i poeta tarragoní Joan Antònio i Guàrdias, amb motiu del cinquanta aniversari de la seva mort. L'homenatge consistirà en la inauguració d'una petita exposició divulgativa sobre la vida i l'obra del personatge, al vestíbul del Teatre Metropol, i un concert basat en la seva poesia, a càrrec de la cantautora mallorquina Mariona Forteza.

Premi de novel·la

El premi de novel·la, que enguany arriba a la seva 27a edició, ha estat per a l'escriptor valencià, de Xàtiva, Xavier Aliaga, per l'obra *Les quatre vides de l'oncle Antoine*. El jurat, integrat per M. Lluïsa Amorós, Mònica Batet, Pere Guixà, Bernat

Puigtobella, Vicenç Villatoro i Joan Chavarria com a secretari, ha basat el seu veredictes en tres punts:

- -Per la indagació molt íntima en un personatge de ressonància tant familiar com col·lectiva.
- -Per explorar des d'un exercici d'autoficció en una etapa de la guerra civil i el franquisme que esdevé universal.
- -Pel tractament d'una figura anònima analitzada des del vessant de l'avantpassat per convertir-lo en un mite en suspens.

La novel·la serà publicada per Angle editorial, dins la seva col·lecció *Narratives* i apareixerà a principis del proper mes de setembre.

Premi de traducció

D'una altra banda, de les 13 obres presentades per a la 17a convocatòria del Premi-beca Vidal Alcover de Traducció, finalment el jurat s'ha decantat pel treball presentat per la traductora barcelonina Judit Romeu Labayen consistent en la traducció de la novel·la *Els sofriments del príncep Sternenhoch*, de l'autor txec Ladislav Klíma. El jurat, integrat per Jordi Jané, Jaume Medina, Joaquim Sala-Sanahuja, Monika Zgustova, Carles Prado i Rosa Ibarz com a secretària, ha basat el seu veredictes en tres punts:

- Per la importància de l'autor presentat al projecte.
- Per la manera de resoldre la traducció de l'original, amb una gran varietat de registres.
- Perquè representa una cultura amb molts punts de semeblança amb la nostra.

L'autor txec Ladislav Klíma (1878 - 1928) és considerat una de les figures més originals entre els pensadors i escriptors txecs de tots els temps. Es va convertir en referent i font d'inspiració per a intel·lectuals i escriptors de nivell internacional com Milan Kundera, Bohumil Hrabal o Václav Havel.

Els sofriments del príncep Sternenhoch narra la història exagerada i delirant d'un aristòcrata alemany a qui el matrimoni amb una dona demoníaca fa tornar boig. És una novel·la expressionista on alternen els somnis i les al·lucinacions, l'humor i l'obscenitat, el grotesc i l'absurd. Tot això, impregnat de les idees filosòfiques de

l'autor, fa que el conjunt sigui una obra summament original i poc convencional per l'època (va ser publicat per primera vegada l'any 1928).

L'obra, un cop traduïda, serà publicada per les edicions de 1984.

Premi de narrativa curta

Pel que fa al veredicte del 20è Premi de narrativa curta per Internet Tinet, d'entre els 205 treballs presentats, la guanyadora ha estat la mataronina Amanda Bassa pel conte titulat *Obsessió*. El jurat, integrat per Noemi Bagés, Josep Ballester, Andreu Carranza, Lurdes Malgrat, Òscar Palazón i Amadeu Roig com a secretari, ha valorat l'obra pels següents motius:

El relat té una veu narrativa madura, que guia el lector per indrets que no són el que semblen, amb un final sorprenent. És un text que avança a tota velocitat, com un tren fora de control, per la ment de la protagonista i ho fa amb força, grapa i creant interès. L'obra està artesanalment treballada amb un llenguatge polit, versemblant, que caracteritza psicològicament el personatge principal de forma molt encertada.

A més a més d'obra guanyadora, el jurat n'ha seleccionat altres catorze. Totes juntes es publicaran en un volum que editarà Cossetània edicions i apareixerà la propera tardor.

Premi de guió de ficció radiofònica

Enguany, en complir-se 30 anys de la creació de l'emissora municipal Tarragona Ràdio, s'ha convocat de manera especial un premi de guió de ficció radiofònica, al qual s'han presentat 18 propostes. Després de les oportunes deliberacions, el jurat ha decidit atorgar-lo a la proposta *Indigestió*, de la dramaturga i guionista del Masnou (Maresme) Elisenda Guiu. El jurat, integrat per Marta Montagut, Sara Sans, Toni Orensanz, Josep Suñé, Anna Plaza i Núria Cartaña com a secretària, ha valorat l'obra pels següents motius:

- Es tracta d'un bon diàleg amb estructura teatral.
- A partir d'un fet que pot semblar anecdòtic, es desenvolupa tota una història personal que enganxa l'oient gràcies al bon ús de la tensió dramàtica i el control del ritme narratiu.
- A nivell literari, s'aconsegueix un diàleg àgil, natural i versemblant.

- Un text modern quant a llenguatge, estructura i temàtica (frases entretallades i paraules que suggereixen més enllà del que diuen)
- Radiofònicament és fàcil d'executar i també de fàcil comprensió per l'oient. La interacció oral entre els dos personatges i el suggeriment de paisatges sonors connotats, la fa una peça molt radiofònica.
- Tracta un tema d'actualitat i proposa un a reflexió moral que va més enllà de la història en si i que ens apel·la directament com a consumidors d'actualitat.

Valoració global d'aquesta convocatòria

Els Premis Literaris Ciutat de Tarragona són convocats per l'Ajuntament de Tarragona, Òmnium Cultural del Tarragonès i el Centre de Normalització Lingüística de Tarragona i compten amb la col·laboració de la Diputació de Tarragona, la Joiera Blázquez i les editorials Cossetània, 1984 i Angle. L'organització corre a càrrec de la Casa de les Lletres. Enguany, de manera especial, també hi han col·laborat Tarragona Ràdio, l'Empresa Municipal de Mitjans de Comunicació i la Joieria Personal.

L'organització està molt satisfeta tant de l'edició d'enguany com de l'evolució experimentada en les darreres. Els premis convocats en el cartell tarragoní registren contínuament una alta participació. Les raons, segons les enquestes que passem a tots els participants després de cada edició, són diverses. Les més destacades, però, són la història i la reputació del premi, juntament a les dotacions econòmiques, el prestigi de les editorials i del jurat i la transparència i claredat del procés de selecció.

Igualment, l'organització està molt satisfeta dels resultats d'enguany, que confirmen una tendència general a prioritzar la qualitat literària per sobre d'altres consideracions. El resultat d'això ha estat que algunes de les obres guardonades en els Premis Literaris Ciutat de Tarragona han obtingut després altres guardons, com ara el premi de la crítica Serra d'Or o el Premi Ciutat de Barcelona, que són premis que es donen a obra publicada. Concretament, el 2016 el premi de la crítica Serra d'Or en traducció poètica va ser per a *Irlanda indòmita*, de W.B. Yeats, en traducció Josep Maria Jaumà, guanyadora del premi Vidal Alcover de traducció anteriorment. I enguany dos premis Ciutat de Barcelona han estat, també, per a dues obres prèviament premiades en el nostre cartell: *Cançonera*, de

Petrarca, en traducció de Miquel Desclot, premi Vidal Alcover, i *Eren ells*, de Carles Rabassa, premi Pin i Soler l'any passat.

27è PREMI CIUTAT DE TARRAGONA PIN I SOLER

Títol de la novel·la: *Les quatre vides de l'oncle Antoine*

Autor: Xavier Aliaga

Xavier Aliaga és periodista i escriptor nascut a Madrid, el 1970, però criat a Xàtiva des de la infantesa. Llicenciat en filologia catalana, abandonà ben aviat les classes en un institut de Reus per incorporar-se com a col·laborador en el diari *El País*, tasca que compatibilitzà amb la direcció del setmanari comarcal *Notícia-7* de Xàtiva i com a columnista en *El Punt*. El 1998 s'incorpora a les Corts Valencianes com a responsable de comunicació d'Esquerra Unida i de les posteriors coalicions Entesa i Compromís, tasca que desenvolupa fins l'any 2007. A partir d'aquest moment, fa un gir per bolcar-se en la creació com a escriptor i periodista cultural i crític literari i musical en el suplement *Quadern d'El País*, *Caràcters*, *Lars* i unes altres publicacions. També ha tingut breus etapes com a guionista de televisió i com a programador i gestor de comunicació cultural i ha estat tertulià de mitjans com Ràdio 9, Onda Cero i Popular Televisió. Actualment, és responsable de cultura del setmanari *El Temps* i columnista de *La Veu del País Valencià* i *Levante-EMV*. Com a escriptor ha publicat *Si no ho dic rebente* (2005), premi Vila de Lloseta, *Els neons de Sodoma* (2008), premi Andròmina dels Octubre, *Vides desafinades* (2011), Premi Joanot Martorell i Premi de la Crítica, *El meu nom no és Irina* (2013), Premi de la Crítica, Premi Samaruc i Premi de la Generalitat al llibre millor editat i *Quatre metres quadrats de sang jove* (2014). Darrerament ha debutat com antologista amb Fuster per a ociosos (2017).

Membres del jurat:

M. Lluïsas Amorós: (Reus, 1954) escriptora i professora. Viu a Girona. Llicenciada en Filologia Hispànica i Filologia Catalana, catedràtica de Llengua Catalana i de Literatura. Ha publicat una quinzena de títols en llengua catalana.

Mònica Batet: (El Pont d'Armentera, 1976) és escriptora i filòloga, i actualment treballa com a professora de català. El 2005 va guanyar el premi de novel·la curta Just Manuel Casero, que va publicar *Empúries* el 2006 amb el títol *L'habitació grisa*. Des de llavors, n'ha publicat tres més.

Pere Guixà: (Barcelona, 1973) és llicenciat en Filologia Romànica, col·labora en els suplementes de cultura de *l'Avui* i *La Vanguardia* i en altres mitjans com *El País* o *Serra d'or*, i dóna classes d'escriptura a l'Ateneu Barcelonès. És autor de cinc llibres de narrativa.

Bernat Puigtobella: (Terrassa, 1968) és un editor, escriptor, crític literari i traductor català. Ha publicat novel·les i estrenat peces de teatre. Actualment, dirigeix el diari digital cultural *Núvol*.

Vicenç Villatoro: (Terrassa, 1957) és escriptor i periodista. Llicenciat en Ciències de la Informació, compagina l'escriptura i la tasca periodística als mitjans de comunicació. Ha obtingut alguns dels premis més prestigiosos de la literatura catalana en prosa, com el St. Jordi, el Sant Joan, el Documenta, el Carlemany, el Ciutat de Barcelona, el Ramon Llull. Ha publicat més de 30 llibres, entre poesia, narrativa i assaig o estudis i ha estat traduït a l'alemany, l'anglès, l'italià, el francès i el castellà.

Joan Chavarria: assessor LIC del Departament d'Ensenyament. de la Generalitat; membre de la Junta d'Òmnium Cultural del Tarragonès, que actua com a secretari del jurat.

Motivació del jurat:

- -Per la indagació molt íntima en un personatge de ressonància tant familiar com col·lectiva.
- -Per explorar des d'un exercici d'autoficció en una etapa de la guerra civil i el franquisme que esdevé universal.
- -Pel tractament d'una figura anònima analitzada des del vessant de l'avantpassat per convertir-lo en un mite en suspens.

17è PREMI DE TRADUCCIÓ VIDAL ALCOVER

Obra: *Els sofriments del príncep Sternenhoch*, de l'autor txec Ladislav Klíma

Traductora: Judit Romeu Labayen

Judit Romeu Labayen va néixer a Barcelona l'any 1965. L'any 1987 es va diplomar en Traducció a l'Escola de Traductors i Intèrprets de la Universitat Autònoma de Barcelona en les especialitats d'anglès i alemany. El 1996 va iniciar els estudis de Filologia Eslava a la Universitat de Barcelona, on es va llicenciar l'any 2002 amb Premi Extraordinari. El curs 1998-99 va interrompre els estudis a Barcelona per fer el curs *Česká studia* (Estudis Txecs), de llengua, història i literatura txeques a la Universitat Carolina de Praga. En acabar la filologia, l'any 2002, va tornar a Praga per fer el doctorat al Departament de Lingüística General de la Facultat de Filosofia de la Universitat Carolina de Praga. Es va doctorar l'any 2010 amb una tesi comparativa sobre l'aspecte verbal en txec i en castellà (*Vid v češtině a ve španělštině*). L'any 2014 va tornar a Catalunya. Actualment treballa com a professora d'alemany en un institut d'educació secundària i tradueix de l'alemany i el txec al català i al castellà. L'any 2004 va guanyar el primer premi de traducció alemany-català al concurs de traducció "Verlagsmetropolen: Barcelona", organitzat pel Goethe-Institut i el Literarisches Colloquium Berlin.

Membres del jurat:

Jordi Jané: (1944) catedràtic de la Secció de Filologia Alemanya la Universitat Rovira i Virgili (URV) ha centrat la seva investigació en la literatura alemanya moderna i contemporània, especialment dels períodes de la il·lustració, el jacobinisme alemany, la Jove Alemanya i la literatura d'entreguerres. És autor de diverses monografies sobre el tema i treballs sobre autors com Goethe, Schiller, Heinrich von Kleist, Heinrich Heine y Rilke, etc. Ha traduït i editat, tant en castellà com en català, obres de Wilhelm Busch, Tucholsky, Goethe, Lessing, Büchner i Heine.

Jaume Medina: (Vic. 1949) filòleg, llatísta, escriptor, traductor i poeta. Ha desenrotllat així mateix una activitat important en el camp de la creació literària. Integrant de la *generació del '70*, participà en la fundació de les col·leccions de poesia *Llibres del Mall* i *Ausiàs March* (1973), en les quals va publicar els seus primers llibres de versos. Ha cultivat una poesia de gran rigor formal i d'una temàtica molt variada. Ha exercit també la crítica literària i l'assaig, i és autor d'una peça teatral religiosa i d'una novel·la. Les seves traduccions d'autors antics i moderns han gaudit d'una gran divulgació.

Joaquim Sala-Sanahuja: (Sabadell, 1953) escriptor, traductor i professor universitari.(UAB). Entre les obres de creació pròpia, cal destacar *Viatge a Tokushima* i *Pas de coro*. Paral·lelament a obres literàries, ha escrit sobre temes tan diversos com la fotografia (*Albert Rifà, fotògraf, 1878-1963*) o sobre la ciutat de Sabadell (*Sabadell al tombant del segle*). També ha fet arribar a la nostra llengua autors tan reconeguts, com ho són Gustave Flaubert (*Madame Bovary*), Charles Baudelaire (*Petits poemes en prosa*) o Guillaume Apollinaire (*El bestiari*). A més de les seves traduccions del francès, Sala-Sanahuja és un dels grans introductors de Pessoa a Catalunya (*Odes de Ricardo Reis, Poemes d'Alberto Caero, Poemes d'Álvaro de Campos, etc.*). També ha traduït altres autors portuguesos, entre els quals figura Gastao Cruz.

Monika Zgustova: (Praga, 22 de març de 1957)^[2] és una escriptora i traductora txeca. Com a autora ha publicat set llibres, entre novel·les i reculls de narracions, tots en català. Ha traduït al català i també al castellà alguns dels autors imprescindibles de la literatura txeca, com Milan Kundera, Bohumil Hrabal, Jaroslav Seifert, Václav Havel, i de la russa, com Fiodor Dostojevski o Isaak Babel. És coautora del diccionari rus-català, català-rus d'Enciclopèdia catalana. I de la biografia de Bohumil Hrabal.

Carles Prado: (Reus, 1975) és Llicenciat en Traducció i Interpretació per la Universitat Autònoma de Barcelona (1998), ha cursat estudis de llengua i cultura xineses a la Beijing Language and Culture University (1997-98), Master en Contemporary Chinese Cultural Studies per la University of Westminster, Londres (2001), Doctor *cum laude* en Teoria de la Traducció i Estudis Interculturals per la Universitat Autònoma de Barcelona (2005) i Doctor en Asian Languages and Cultures per la University of California, Los Angeles (2011). Ha estat guardonat amb el Premi Extraordinari de Llicenciatura i ha obtingut les beques "la Caixa" (1999), Batista Roca (2001) i Fulbright (2002). Com a traductor, ha traduït al català *Pan Gu crea l'univers. Contes tradicionals xinesos* i *Diari d'un boig i altres relats* de Lu Xun (accésit del Premi Jaume Vidal i Alcover de Traducció 2001).

Rosa Ibarz: llicenciada en Filologia catalana, directora del Centre de Normalització Lingüística de Tarragona, actua com a secretària del jurat.

Motivació del jurat:

- Per la importància de l'autor presentat al projecte.
- Per la manera de resoldre la traducció de l'original, amb una gran varietat de registres.
- Perquè representa una cultura amb molts punts de semblança amb la nostra.

20è PREMI DE NARRATIVA CURTA PER INTERNET TINET

Títol del conte: *Obsessió*

Autor: Amanda Bassa Gonzàlez

Amanda Bassa Gonzàlez (Mataró, 1979). Llicenciada en Periodisme per la Universitat Autònoma de Barcelona (1997-2002). Periodista col·legiada al Col·legi de Periodistes de Catalunya (n.13211). Entre altres llocs, ha treballat de periodista al departament de Premsa de la Fundació Joan Miró, des de 2014 és Directora del programa informatiu multilingüe *Infos Idiomes* a BTV. També ha fet de Redactora i presentadora al documental de creació *Aqua, el riu vermell* (dir. Manel Almiñana); Quimelca, 2005 – 2005; Redactora i presentadora a BTV (informatiu cultural i butlletins d'informació general), 2002 – 2005; Redactora freelance per COMRàdio-Xarxa Audiovisual Local (XAL). Corresponsalia del Maresme, 2001 – 2002; Tècnica de Comunicació al Gabinet de Premsa de la Universitat Autònoma de Barcelona, 1999 – 2001. Com a escriptora ha obtingut el VI Premi Literari de Narrativa Breu en la categoria de microrelat pel conte « Fer net » i un accèssit al XXIV Premi Santa Perpètua de Poesia i Conte Breu pel relat « Diagnosticar ».

Membres del jurat:

Noemi Bagés: (Frankfurt, 1974). Llicenciada en Filologia Catalana. Màster en estudis superiors de Llengua i Literatura Catalanes, a la Universitat Rovira i Virgili. Exerceix la docència des de l'any 1997, com a professora de llengua catalana i literatura, i la compagina amb la creació literària. Ha publicat cinc obres de creació literària. La majoria estan adreçades a un públic juvenil.

Josep Ballester: (Alzira, 1961) és escriptor i professor de literatura contemporània a la Universitat de València. Ha conreat sobretot la poesia. Amb el recull de poesia infantil *Diversos i dispersos versos conversos i perversos dels universos* (2013) rep el Premi Samaruc i el Premi de la Generalitat Valenciana al Millor Llibre Editat de l'any. Destaca igualment la seva producció assagística, tant de caire acadèmic com creatiu, amb llibres com *Joan Fuster: una aventura lírica* (1990), *Temps de quarantena. Cultura i societat a la postguerra* (1992), *L'educació literària* (1999), o *Sobre l'horrible perill de la lectura* (2012) entre d'altres. S'ha de ressenyar també de la seva tasca com a traductor, sobretot de literatura italiana, les versions d'autors com Giorgio Bassani, Dario Fo, Salvatore

Quasimodo o Pier Paolo Pasolini. La seva obra ha estat traduïda al castellà, l'hongarès, el xinès, l'anglès i el francès.

Andreu Carranza: (Ascó, Ribera d'Ebre, 1957) és escriptor. Ha publicat dos poemaris i diverses novel·les situades al voltant de la geografia física i humana de les Terres de l'Ebre. Ha obtingut els Premis Recull, Premi Ribera d'Ebre, Sebastià Juan Arbó, Sant Joan i Josep Pla El 2007 publica *La clau Gaudí*, escrita conjuntament amb Esteban Martín, una novel·la de misteri que esdevé un dels grans èxits comercials a nivell internacional de la literatura catalana de tots els temps. Paral·lelament manté una intensa vida cultural, com a component del grup Lo Gitano Blanc, i també en tertúlies radiofòniques, col·laboracions a la premsa o presentant programes de televisió, entre altres.

Lurdes Malgrat: (Lleida, 1969). La passió per les lletres ha estat una constant en la seva vida. És llicenciada en Filologia Catalana. És autora dels llibres de poesia *Amat* (2005), *Terra fonda* (2008) i *Senyals a la costa* (2016). Com a dramaturga, ha escrit peces breus i l'obra de teatre *Refugiats* (2011). En el camp de l'assaig, ha realitzat els estudis introductoris a *Contes d'un filòsof. Contes de glòria i d'infern* (2009), de Diego Ruiz, i *Narrativa breu* (2010), de Josep Anton Baixeras. Dirigeix l'Escola de Lletres i és membre del col·lectiu La Gent del Llamp i de l'APELLC.

Òscar Palazón: (Lleida, 1969) és professor de secundària, autor i traductor. Llicenciat en filologia anglogermànica, actualment treballa com a professor d'anglès en un institut de Tarragona. Ha estat guanyador i finalista d'una trentena de premis literaris arreu de Catalunya. Després de publicar contes i poemes en diversos llibres col·lectius, el 2005 va aparèixer la seva primera obra en solitari, el poemari *Atles de la memòria* (Cossetània Edicions). Com a traductor cal destacar la publicació de *Cambrils Places to feel at ease* (2007), de Roser Guasch i Rafael López-Monné, i *Els brigadistes entre nosaltres* (Cossetània, 2008), d'Angela Jackson. Col·labora en diverses publicacions periòdiques amb entrevistes i articles de temàtica literària. Així mateix, manté actiu un blog anomenat "El vertigen del trapezista" i, esporàdicament, imparteix classes a l'Escola de Lletres de Tarragona.

Amadeu Roig: Cap de Secció de Suport Web | Comunicació de la Diputació de Tarragona. Actua de secretari del premi Tinet.

Motivació del jurat:

El relat té una veu narrativa madura, que guia el lector per indrets que no són el que semblen, amb un final sorprenent. És un text que avança a tota velocitat, com un tren fora de control, per la ment de la protagonista i ho fa amb força, grapa i creant interès. L'obra està artesanalment treballada amb un llenguatge

polit, versemblant, que caracteritza psicològicament el personatge principal de forma molt encertada.

PREMI ESPECIAL DE GUIÓ DE FICCIÓ RADIOFÒNICA

Títol: *Indigestió*

Autora: Elisenda Guiu Pont

Elisenda Guiu Pont: és dramaturga i guionista establerta al Masnou. Llicenciada en Periodisme per la UPF i formada en dramaturgia a l'Obrador de la Sala Beckett. Compta amb una llarga trajectòria com a guionista en programes de televisió i ràdio de diferents formats, entre ells el magazin *Dia a la Vista* (Ràdio 4), el show nocturn *Les 1000 i una* (TV3) o la sèrie infantil *Los Lunnis* (TVE), on va col·laborar durant deu anys. En teatre ha estrenat, entre d'altres, les obres *Magnetismes* (Teatre Gaudí, 2014) i *Explica'm un conte* (Teatre de Ponent, 2016), ambdues publicades, i va participar a la darrera edició del Torneig de Dramaturgia de Temporada Alta amb el text *No és un adéu*. També escriu narrativa i ha publicat el conte *El Raïm Inquiet* i la novel·la infantil *Un superheroï amb poca traça*.

Membres del jurat:

Marta Montagut: Marta Montagut: Periodista per la UAB. Productora, realitzadora i guionista de programes radiofònics, com *Scartch* i *Pasta Fullada a Com Ràdio*. Actualment és professora lectora d'Estudis de Comunicació de la URV. Amb diverses publicacions acadèmiques sobre comunicació política en ràdio. Ha treballat a Com Ràdio, Catalunya Ràdio, Cadena SER i Tarragona Ràdio.

Sara Sans: Barcelona, 1974. Llicenciada en Periodisme per la Universitat Autònoma de Barcelona. Va treballar al *Diari de Tarragona* i a Ràdio 4, on va fer de redactora a *Entre un tango i un bolero*. Des de 1996 viu a Tarragona i s'incorpora a la delegació de *La Vanguardia* per treballar en el suplement *Vivir Tarragona*. Des de 2004 és la corresponsal d'aquest diari. A més, col·labora amb *Descobrir Catalunya* on ha publicat reportatges relacionats amb cultura i paratges del sud de Catalunya. Ha col·laborat amb la revista *Alfa* i ha estat corresponsal de RAC 1 Tarragona fins a l'any 2004. És coautora del llibre *Tàrraco Viva* (Arola Editors, 2008).

Toni Orensanz: (Falset, 1970) és un escriptor, dramaturg i periodista independent català. Ha col·laborat a nombrosos mitjans: *La Vanguardia*, *La Veu de l'Ebre*, *Cadena SER*, *TV3*, *Avui*, *El Mundo*, *Nou Diari*, *Descobrir Catalunya* i altres. Ha

estat guionista d'El Terrat i actualment col·labora amb diverses productores audiovisuals. El programa *Cops de geni* que codirigia per a la Xarxa de Televisions Locals i produït per Canal Reus TV va ser guardonat amb el premi Miramar de televisió de la Diputació de Barcelona el 2008. El 2008 va publicar *L'òmnibus de la mort. Parada Falset*, treball d'investigació sobre l'actuació de l'anomenada *Brigada de la Mort* de la FAI. El 2013 va publicar la seva primera novel·la, *l'Estiu de l'amor*, a partir de l'estada de Pablo Picasso i Fernande Olivier a Horta de Sant Joan el 1909. El 2016 publicà *El nazi de Siurana*, treball d'investigació sobre el nazi belga Jan Buyse que visqué amb la seva dona a un xalet de Siurana.

Josep Suñé: Periodista per la UOC. Ha treballat com a productor, guionista, redactor i locutor a Onda Cero Radio, Ona Catalana i *Nou Diari*. Actualment és el coordinador de continguts de Tarragona Ràdio. Fundador i impulsor del Premi Altafulla de Narrativa Curta.

Anna Plaza: Periodista per la UAB. Màster en Comunicació Científica per la UPF. Màster en Història de la Ciència per la UAB. Ha treballat a Tarragona Ràdio i actualment treballa a la publicació Fet a Tarragona i a Ona La Torre. Vinculada a diversos grups de teatre com a actriu i directora: La Tramoia, TeclaSmit i Fabulae Tarraconensis. Va ser cronista i assessora de la Mostra de Teatre Jove.

Núria Cartaña: Filòloga per la URV. Traductora free-lance. Professora associada de la URV d'Habilitats Comunicatives dins el Màster en Mercats Internacionals de la URV. Actualment treballa de periodista a Tarragona Ràdio; responsable, entre d'altres, del programa de Lletres de Tarragona Ràdio. Actua com a secretària del premi.

Motivació del jurat:

Es tracta d'un bon diàleg amb estructura teatral.

A partir un fet que pot semblar anecdòtic, es desenvolupa tota una història personal que enganxa l'oient gràcies al bon us de la tensió dramàtica i el control del ritme narratiu.

A nivell literari, s'aconsegueix un diàleg àgil, natural i versemblant.

Un text modern quant a llenguatge, estructura i temàtica (frases entretallades i paraules que suggereixen més enllà del que diuen)

Radiofònicament és fàcil d'executar i també de fàcil comprensió per l'oient. La interacció oral entre els dos personatges i el suggeriment de paisatges sonors connotats, la fa una peça molt radiofònica.

Tracta un tema d'actualitat i proposa un a reflexió moral que va més enllà de la història en sí i que ens apel·la directament com a consumidors d'actualitat.

BREU RECORREGUT PELS PREMIS LITERARIS CIUTAT DE TARRAGONA

Els actuals Premis Literaris Ciutat de Tarragona tenen el seu origen en la Nit Literària dels Països Catalans, organitzada el 1984 per Òmnium Cultural del Tarragonès. Però no és fins a 1981 que els premis es convoquen amb aquest nou nom i ja de manera continuada, emparats per l'ajuntament de Tarragona. Durant els primers anys es convoquen quatre o cinc premis, entre ells el Pin i Soler de narrativa, que és l'únic que es conserva d'aquella època. El 1997 s'hi incorpora el premi Tinet de narrativa breu, per fomentar l'ús de les noves tecnologies. El 2000 es crea el premi de traducció Vidal Alcover dedicat a la traducció. A partir de 2012, la convocatòria queda reduïda als tres premis actuals, de novel·la, de traducció i de narrativa breu. En tots aquests anys, el Premi Pin i Soler ha aconseguit transformar-se en un dels premis de novel·la de referència en l'àmbit de la literatura catalana. El Premi Vidal Alcover de traducció és l'únic de la seva modalitat i, per tant, es troba ben valorat en el sector. Per últim, el Premi Tinet serveix sobretot per donar a conèixer nous valors.

En aquest quadre es resumeix la participació de l'any 2017 i la total 1984-2017

	2017	TOTAL
Premi d'assaig Rovira i Virgili	—	127
Premi de narrativa Pin i Soler	102	1059
Premi de poesia Comas i Maduell	—	986
Concurs Literari Juvenil Domènec Guansé	—	319
Premi d'història gràfica Ricard Opisso	—	61
Premi d'investigació arqueològica Pons d'Icart	—	8
Premi Memorial Maria Antònia Mirambell	—	6
Premi de narrativa curta per Internet Tinet	265	4129
Premi Gramunt i Subiela	—	12
Premi de traducció Vidal Alcover	13	193
Premi de cultura popular Joan Amades	—	39
Premi de guió radiofònic	18	18
Total	398	6532

Palmarès dels Premis Literaris Ciutat de Tarragona

PREMI CIUTAT DE TARRAGONA DE NOVEL·LA PIN I SOLER

(entre 1984 i 1996, de narrativa)

1984. Carles Singla Casellas. *Darrera voluntat*

1991. Antoni Arca. *Els catalans no dormim mai*

1992. Martí Boada Juncà. *Hivern al Montseny (Diari d'un naturalista)*

1993. Zoraida Burgos Mateu. *L'obsessió de les dunes*

1994. Josep Valls Grau. *Granoturco*

1995. Jordi Cervera Nogués. *Dibuixos obscens*

1996. Adam Manyé Sardà. *Garites deshabitades*. Accèssit per a Jaume Serra. *És perillós abocar-se a l'interior*

1997. Desert

1998. Jordi Tiñena Amorós. *Dies a la ciutat*

1999. Àngel-Octavi Brunet Las. *Contra mendacium. El misteri dels còdexs màgics*

2000. Joan Mestre Domènech. *El mas de la Guineu*

2001. Joan Agut Rico. *L'arbre de la memòria*

2002. Francesc Puigpelat. *Roger de Flor, el lleó de Constantinoble*

2003. Desert

2004. Desert

2005. Antoni Pladevall Arumí. *Terres de lloguer*

2006. Jaume Benavente Casañas. *Llums a la costa*

2007. Roc Casagran Casañas. *Austràlia*

2008. Dolors Borau. *Com una pedra*
2009. Joan Giné Masdéu. *Els cavalls a la casa de les roses surant*
2010. Gerard Guix. *Tot el que hauries de saber abans d'estimar-me*
- 2011-2012. Berta Noy. *Llocs que no surten als mapes*
- 2012-2013. Jordi de Manuel. *Manperel*
- 2013-2014. Desert
- 2014-2015. Salvador Company. *Sense fi*
- 2015-2016. Carles Rebassa. *Cavallers dins la tempesta (Eren ells)*

PREMI DE NARRATIVA CURTA PER INTERNET TINET

1997. Manuel Rivera Moral. *L'estiu d'Ulisses. Ulisses, publicista i internauta, escriu a Penélope, arqueòloga*
Accèssits per a Àngel-Octavi Brunet Las i Magda Juncosa Romeu. *E l far de l'ombra perpètua / La mutació d'un intel·lectual*
1998. Antonio Magaña Nieto. *L'angoixa del retratista*
1999. Sergi Escolano Pérez. *Biografia*
Accèssit per a Pilar Foix Latrilla. *Identitat*
2000. Xavier Virgili Abelló. *Vittorio*
2001. David Yeste Muñoz. *El flegmó*
2002. Josep Camós Guijosa. *El talent de les amebes*
2003. Joan Martí Linares. *Quin remei!*
2004. Enric Alfonso Xaruba. *Petons amb llengua*
2005. Lluís Oliván Sibat. *Dos germans asimètrics*
2006. Dora S. Farnós i Rovira. *Sopa instantània*
2007. Raquel Casas Agustí. *Que no torni*
2008. Ramon Vernet. *Atracament*
2009. Àngela Buj. *Monsieur Binoix*
2010. Laia Alsina. *El matí*
- 2011-2012. Xavi Ballester. *Ous ferrats*

2012-2013. Vicent Enric Belda. *Vi bo*

2013-2014. Pau Berenguer Soriano. *Cosins llunyans*

2014-2015. Nela Miralles i Pujol. *Els noms de les vaques*

2015-2016. Guillem Latorre Toral. *Foun Footage*

PREMI DE TRADUCCIÓ VIDAL ALCOVER

2000. Miquel Desclot. *Cançoners* de Francesco Petrarca

Finalista: Xavier Farré Vidal. *Antologia poètica* de Czeslaw Milosz

2001. Víctor Compta González. *Cinc llibres* de François Rabelais

Finalista: Carles Prado i Fonts. *Diari d'un boig i altres relats* de Lu Xun

2002. Margarida Casacuberta Rocarols. *L'Oeuvre* d'Émile Zola

Finalista: Ricard Ripoll Villanueva. *Els Cants de Maldoror, Les poesies, Cartes* de Lautréamont (Ducasse)

2003. Núria Mirabet Cucala. *De la meva vida, poesia i veritat* de J. W. Goethe

Finalista: Jordi Parramon Blasco. *Tragèdies selectes* de Pierre Corneille

2004. Teresa Muñoz Lloret. *Narracions* de Primo Levi

Finalista: Josep M. Jaumà. *Cinquanta poemes* de W. B. Yeats

2005. Jaume Ortolà Font. *Faust* (primera part) de Goethe

2006. Antoni-Lluc Ferrer Morro. *Un hivern a Mallorca*, de George Sand

2007. Joaquim Gestí. *Contes per a un any*, de Luigi Pirandello

2008. Albert Nolla. *Contes*, de Ryûnosuke Akutagawa
2009. Jordi Mas López. *Oku no hosomichi*, de Matsuo Bashô
2010. Anna Casassas. *El sopar de cendra*, de l'obra original *La cena de le ceneri*,
de Giordano Bruno
- 2011-2012. Pau Vidal. *I viceré*, de Federico de Roberto
- 2012-2013. Montserrat Camps Gaset. *Hermes Trismegist. Escrits sagrats (Corpus
Hermeticum)*
- 2013-2014. Miquel Cabal Guarro. *Petersburg*, d'Andrei Beli
- 2014-2015. Gabriel Sampol Fullana. *Peregrinaçam*, de Fernão Mendes Pinto
- 2015-2016. Xènia Dyakonova. *Narracions*, de Nikolai Leskov